

Temperaturregler Bedienungsanleitung	Thermostats operating instructions	Istruzioni d'uso termostati	Instructions d'utilisation thermostats	7LQ2 001	7LQ2 002	7LQ2 003	7LQ2 005
Temperatur Einstellbereich	Temperature control range	Intervallo di regolazione della temperatura	Domaine de réglage de la température	-30°C.. +30 °C	0 °C.. +60 °C	+40.. +100 °C	+2 °C.. +400 °C
Schaltzustandsanzeige	Display of contact status	Visualizzazione dello stato del contatto	Affichage de l'état du contact	Ja / yes / sì / oui	Ja / yes / sì / oui	Ja / yes / sì / oui	Ja / yes / sì / oui
Einstellbare Schalthysterese	Adjustable switching temperature differential (hysteresis)	Differenziale di temp. alla commutazione (isteresi) regolabile	Différentiel de température à la commutation (hystérésis) réglable	1.. 5 °C	1.. 5 °C	1.. 5 °C	4.. 20 °C
Temperaturfühler, Messelement	Temperature sensor	Sensore di temperatura	Sonde de température	mit / with / con / avec KTY 11-6	mit / with / con / avec KTY 11-6	mit / with / con / avec KTY 11-6	Für / for / per / pour PT 100
Max. Leitungslänge des Temperaturfühlers. (Leitung für Niederspannung 2 x 0,75 mm <sup>2</sup> ).	Maximum length of the temperature sensor cable. (Low voltage cable 2 x 0.75 mm <sup>2</sup> ).	Lunghezza massima del cavo del sensore di temperatura. (Cavo per bassa tensione 2 x 0,75 mm <sup>2</sup> ).	Longueur max. du câble de la sonde de température. (Câble pour basse tension 2 x 0,75 mm <sup>2</sup> ).	100 m	100 m	100 m	100 m

<b>WARNUNG</b>	<b>WARNING</b>	<b>ATTENZIONE</b>	<b>ATTENTION</b>
Die Installation muß von einer Elektro-Fachkraft oder unter deren Leitung und Aufsicht durchgeführt und geprüft werden. Bei Arbeiten am Sensor oder am Gerät, Netzspannung abschalten!	Installation must be carried out and inspected by a qualified electrician or under his supervision. When working either on the control unit or the sensor, switch off the mains voltage!	L'installazione deve essere effettuata e controllata da un elettricista qualificato o sotto la sua supervisione. Staccare l'alimentazione quando si interviene sul sensore o sull'unità di controllo!	L'installation doit être effectuée et contrôlée par un électricien qualifié ou sous sa supervision. Débranchez l'alimentation lors d'une intervention sur le capteur ou sur l'appareil!

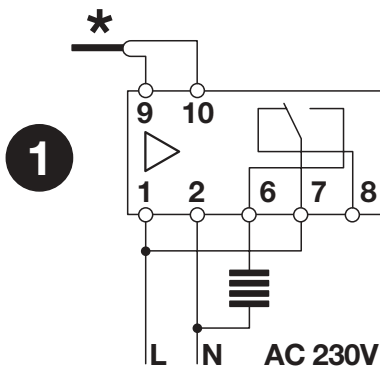
Schaltbild	Wiring Diagram	Schema di collegamento	Schéma de câblage
------------	----------------	------------------------	-------------------

Temperaturregler 7LQ2 0 im Heizbetrieb **1** und Kühlbetrieb **2** mit einstellbarer Schalttemperaturdifferenz.

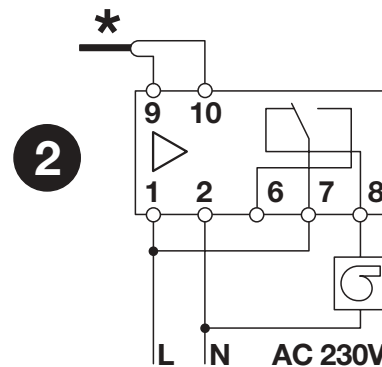
Thermostat 7LQ2 0 in heating **1** and cooling **2** installations with adjustable switching temperature differential.

Termostati 7LQ2 0 in impianti di riscaldamento **1** e di raffreddamento **2** con differenziale di temperatura alla commutazione regolabile.

Thermostats 7LQ2 0 en installations de chauffage **1** et de refroidissement **2** avec différentiel de température à la commutation réglable.

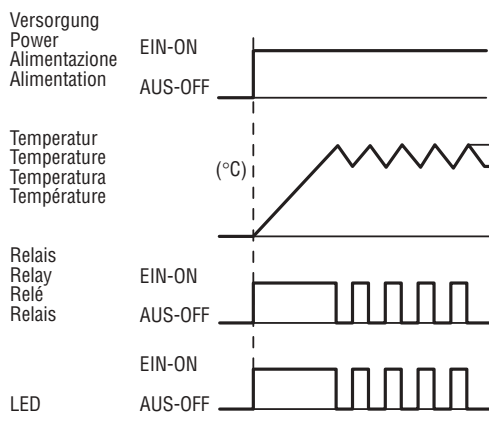


\* Temperaturfühler  
Temperature sensor  
Sensore di temperatura  
Décteur de température

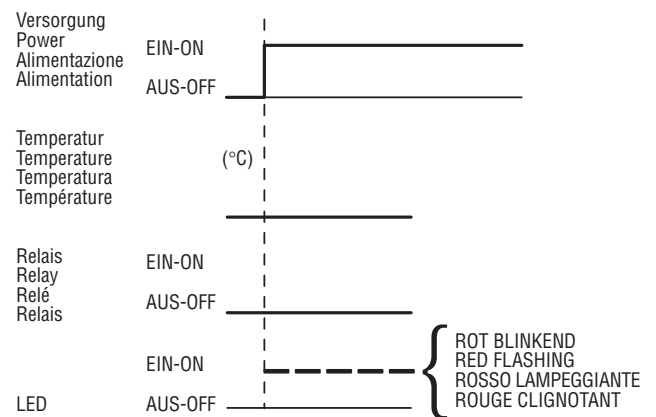


Funktionsdiagramm	Function chart	Diagramma funzionale	Diagramme fonctionnel
-------------------	----------------	----------------------	-----------------------

NORMAL ZUSTAND  
NORMAL CONDITION  
CONDIZIONE NORMALE  
CONDITION NORMALE



FEHLERFALL (Unterbrechung oder Kurzschluß der Fühlerleitung)  
IN CASE OF FAILURE (Opening or shortcircuit of temperature sensor cabling)  
IN CASO DI GUASTO (Apertura o cortocircuito del cablaggio sonda)  
EN CAS DE DÉFAILLANCE (Overture ou court-circuit du circuit du détecteur de température)



Technische Daten	Technical Data	Dati Tecnici	Fiche technique	7LQ2 001	7LQ2 002	7LQ2 003	7LQ2 005
Bemessungsbetätigungsleistung	Auxiliary power rating	Potenza nominale	Puissance nominale	≤ 5 VA	≤ 5 VA	≤ 5 VA	≤ 5 VA
Bemessungsbetätigungs-spannung U <sub>c</sub>	Auxiliary voltage rating U <sub>c</sub>	Tensione nominale U <sub>c</sub>	Tension nominale U <sub>c</sub>	230 V AC	230 V AC	230 V AC	230 V AC
Arbeitsbereich x U <sub>c</sub>	Auxiliary voltage range x U <sub>c</sub>	Intervallo operativo tensione x U <sub>c</sub>	Gamme de tension x U <sub>c</sub>	0,80.. 1,20 V AC	0,80.. 1,20 V AC	0,80.. 1,20 V AC	0,80.. 1,20 V AC
Bemessungsfrequenz	Frequency range	Intervallo operativo frequenza	Gamme de fréquence	45.. 65 Hz	45.. 65 Hz	45.. 65 Hz	45.. 65 Hz
Messbereich, Einstellbereich	Control and adjustment range	Range di controllo e di regolazione	Gamme de contrôle et de réglage	-30.. +30 °C	0.. +60 °C	+40.. +100 °C	+2.. +400 °C
Bereich der Schalthysterese - einstellbar	Switching hysteresis range - adjustable	Intervallo dell'isteresi di commutazione - regolabile	Gamme de l'hystérésis de commutation - réglable	1.. 5 °C	1.. 5 °C	1.. 5 °C	4.. 20 °C
Kontakt (μ) - Wechsler	Contact (μ-contact) changeover	Contatto (μ-contatto) in scambio	Contact (μ-contact) en commutation	1	1	1	1
Kontaktschaltung: Schließt mit abnehmender Temperatur (im Heizbetrieb) - Klemmen	Contact commutation: contact closes with decreasing temperature (in heating installations) - terminals	Commutazione contatto: il contatto chiude con temperatura decrescente (in impianti di riscaldamento) - morsetti	Commutation contact: le contact se ferme avec une température décroissante (en installations de chauffage) - bornes	3/4	3/4	3/4	3/4
Statusanzeige des Gerätes / Versorgungsspannung = Leuchtdiode	Device status display / auxiliary supply voltage presence = LED	Visualizzazione stato dell'apparato / presenza tensione ausiliaria = LED	Affichage de l'état de l'appareil / présence tension auxiliaire = LED	Grün/green/verde/vert	Grün/green/verde/vert	Grün/green/verde/vert	Grün/green/verde/vert
Statusanzeige des Kontaktes - AUS: Leuchtdiode - EIN: Leuchtdiode	Contact status display - contact open = LED - contact closed = LED	Visualizzazione stato contatti - contatto aperto = LED - contatto chiuso = LED	Affichage de l'état des contacts - contact ouvert = LED - contact fermé = LED	Grün/green/verde/vert Rot/red/rosso/rouge	Grün/green/verde/vert Rot/red/rosso/rouge	Grün/green/verde/vert Rot/red/rosso/rouge	Grün/green/verde/vert Rot/red/rosso/rouge
Unterbrechung oder Kurzschluß der Fühlerleitung Leuchtdiode	Opening or short-circuit of temperature sensor circuit LED	Apertura o corto circuito del sensore di temperatura LED	Ouverture ou court-circuit de la sonde de température LED	Rot blinkend / red blinking / rosso lampeggiante / rouge clignotant	Rot blinkend / red blinking / rosso lampeggiante / rouge clignotant	Rot blinkend / red blinking / rosso lampeggiante / rouge clignotant	Rot blinkend / red blinking / rosso lampeggiante / rouge clignotant
Bemessungsbetriebs-spannung U <sub>e</sub>	Contact switching voltage U <sub>e</sub>	Tensione commutabile sul contatto U <sub>e</sub>	Tension commutable sur le contact U <sub>e</sub>	250 V AC	250 V AC	250 V AC	250 V AC
Bemessungsbetriebsstrom I <sub>e</sub>	Contact switched current I <sub>e</sub>	Corrente commutabile sul contatto I <sub>e</sub>	Courant commutable sur le contact I <sub>e</sub>	16 A (cos φ = 1) 4 A (cos φ = 0,4)	16 A (cos φ = 1) 4 A (cos φ = 0,4)	16 A (cos φ = 1) 4 A (cos φ = 0,4)	16 A (cos φ = 1) 4 A (cos φ = 0,4)
Unterschiedliche Phasen - Antrieb / Kontakt zulässig	Different phases connection - control / contact	Connessione a fasi diverse - comando / contatto	Branchement à différentes phases - contrôle / contact	ja / yes / sì / oui	ja / yes / sì / oui	ja / yes / sì / oui	ja / yes / sì / oui
Galvanische Trennung: Kriech- und Luftstrecken - Antrieb / Kontakt	Insulating distances: creepage and clearance - device / contact	Distanze di isolamento: superficiali ed in aria - apparato / contatto	Distances d'isolement: sur surfaces et en l'air - appareil / contact	4 mm	4 mm	4 mm	4 mm
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit U <sub>imp</sub> 1,2/50 μs	Impulse test voltage U <sub>imp</sub> 1,2/50 μs	Tensione di prova impulsiva U <sub>imp</sub> 1,2/50 μs	Tension d'essai pulsée U <sub>imp</sub> 1,2/50 μs	2,5 kV	2,5 kV	2,5 kV	2,5 kV
Minimale Kontaktbelastung: Spannung; Strom	Minimum contact load: voltage; current	Carico minimo contatti: tensione; corrente	Charge minimale contacts: tension; courant	10 V AC; 100 mA	10 V AC; 100 mA	10 V AC; 100 mA	10 V AC; 100 mA
Anschlußklemmen mit ± Schraube (Pozi driv), Größe	Terminals with ± Pozidriv screw, size	Morsetti a vite con intaglio diritto e a croce Pozidriv, misura	Bornes de connection avec vis à fente et entaillée en croix Pozidriv, grandeur	1	1	1	1
Leiterquerschnitte - Starr - Flexibleitung mit Hülse	Terminal cross section - rigid wire - stranded wire with sleeve	Sezione morsetti - filo rigido - filo flessibile con puntale	Section des bornes - fil rigide - fil flexible avec manchon	1,5.. 6 mm <sup>2</sup> 0,75 mm <sup>2</sup> (min.)	1,5.. 6 mm <sup>2</sup> 0,75 mm <sup>2</sup> (min.)	1,5.. 6 mm <sup>2</sup> 0,75 mm <sup>2</sup> (min.)	1,5.. 6 mm <sup>2</sup> 0,75 mm <sup>2</sup> (min.)
Zulässige Umgebungstemperatur - Gerät - Temperaturfühler	Temperature - device - temperature sensor	Temperatura - apparato - sensore di temperatura	Température - appareil - sonde de température	-10.. + 55 °C -30.. + 105 °C	-10.. + 55 °C -30.. + 105 °C	-10.. + 55 °C -30.. + 105 °C	-10.. + 55 °C -
Zulässige Luftfeuchtigkeit - Gerät - Temperaturfühler	Relative humidity - device - temperature sensor	Umidità relativa - apparato - sensore di temperatura	Humidité relative - appareil - sonde de température	≤ 80% ≤ 98%	≤ 80% ≤ 98%	≤ 80% ≤ 98%	≤ 80% -
Schutzart nach EN 60529 - Gerät - Temperaturfühler	Protection degree according to EN 60529 - device - temperature sensor	Grado di protezione secondo EN 60529 - apparato - sensore di temperatura	Indice de protection selon EN 60529 - appareil - sonde de température	IP 20 IP 65	IP 20 IP 65	IP 20 IP 65	IP 20 -
Schutzklasse nach EN 61010	Safety class according to EN 61010	Classe di sicurezza secondo EN 61010	Classe de sécurité selon EN 61010	II	II	II	II
Verschmutzungsgrad	Degree of pollution	Grado di inquinamento	Degré de pollution	2	2	2	2

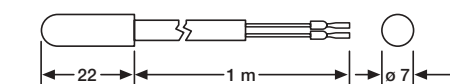
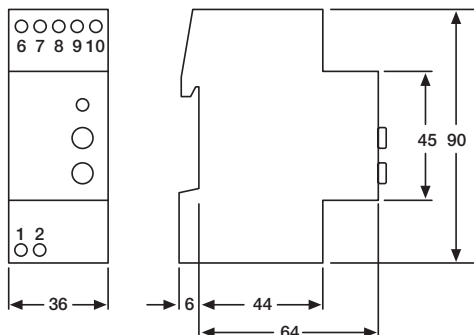
## Maße

## Dimensions

## Dimensioni

## Dimensiones

7LQ2 001  
7LQ2 002  
7LQ2 003  
7LQ2 005 für / for / per / pour PT 100



7LQ2 900 Ersatz für / Spare part for / Ricambio per / Rechange pour 7LQ2 001 - 7LQ2 002 - 7LQ2 003